

1 INSTALACIÓN

INSTALLATION

INSTALLATION

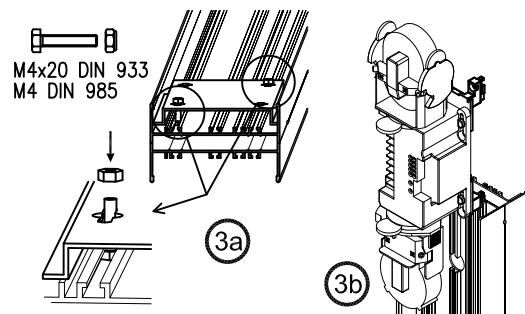
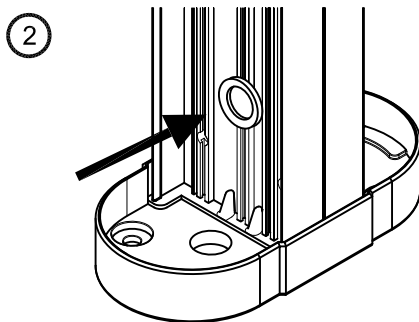
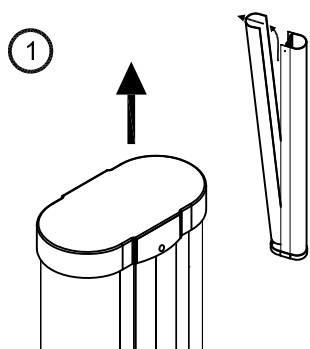
INSTALLAZIONE

(1) Quitar la tapa superior y desmontar los policarbonatos.
 (2) Fijar los 4 ojales de goma a los agujeros de cableado.
 (3) Fijar la barrera IR:
 (3a) Fijar la placa posterior de la barrera IR al aluminio a la altura requerida, con 2 tornillos puestos en cruz .
 (3b) Fijar la barrera IR al interfaz (patín). Insertar este conjunto al aluminio, y apretar a la altura requerida.
 Si se va a usar calefactores y termostato véase la sección 2 en la página siguiente antes de continuar.
 (4) Fijar el tamper suministrado al aluminio. Asegúrese que la palanca del interruptor quede sobre la línea superior del aluminio.

(1) Remove the top cover and disassemble the polycarbonates.
 (2) Insert the rubber grommets to the 4 wiring holes.
 (3) Attach the beam units:
 (3a) Attach the back plate from the beam unit at the required height using 2 bolts in opposing corners .
 (3b) Fix the beam unit to the interface (skate). Insert this kit to the aluminium, and tighten it at the required height.
 If you are using heaters and thermostat please refer to section 2 on next page before continuing.
 (4) Fix the supplied tamper switch to the aluminium. Ensure that the arm of the switch rests above the top line of the aluminium.

(1) Retirer le couvercle supérieur et démonter la colonne.
 (2) Fixer les œillets en caoutchouc aux trous de câblage.
 (3) Fixer la barrière à infrarouges:
 (3a) Attacher à la hauteur exigée les plaques en l'aluminium des barrières à infrarouges avec les deux boulons en croix.
 (3b) Fixer la barrière à infrarouges au support en plastique. Attacher ceux-ci dans l'aluminium. Serrer à la hauteur requise.
 Si vous employez des chauffages et thermostat, voir section 2 de la page suivante avant de continuer.
 (4) Fixer le tamper fourni sur l'aluminium. Assurez-vous que le bras du tamper repose au-dessus de la ligne supérieure de l'aluminium.

(1) Togliere il coperchio superiore e togliere gli schermi di policarbonato.
 (2) Fissare i passaparete di gomma ai fori per il cablaggio.
 (3) Fissare la barriera IR.
 (3a) All'altezza richiesta, fissare la placca posteriore della barriera IR all'aluminio con 2 viti alternate come indicato nel disegno.
 (3b) Fissare la barriera IR al pattino, inserire il tutto nell'aluminio y fissare all'altezza richiesta.
 Se si utilizzano riscaldatori e termostato vedere la sezione 2 nella pagina seguente prima di proseguire.
 (4) Fissare il tamper all'aluminio. Assicurarsi che la leva dell'interruttore oltrepassi la fine del profilato di alluminio.

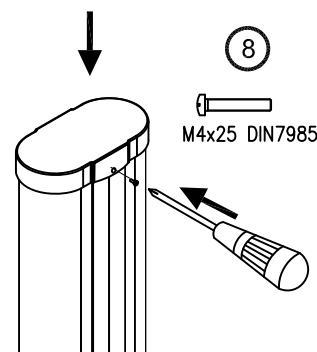
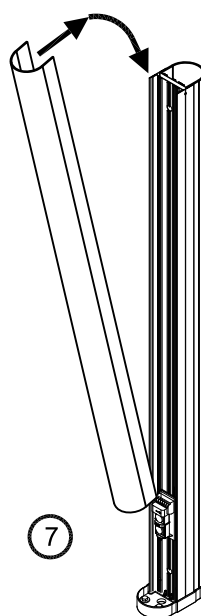
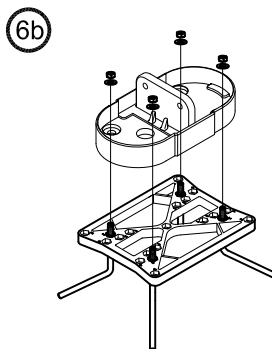
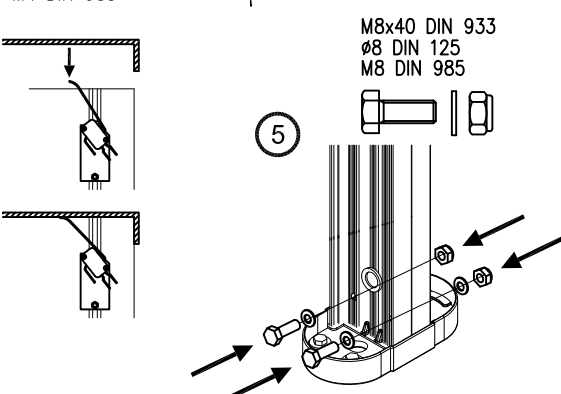
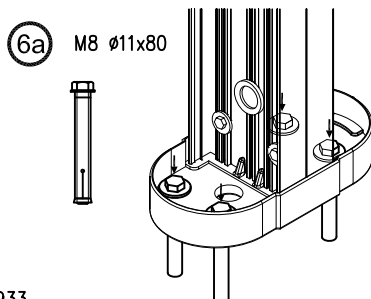
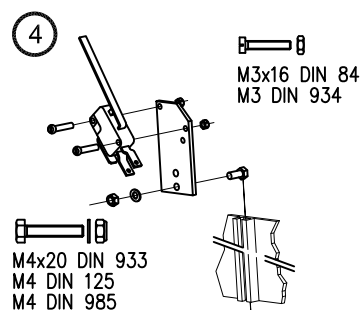


(5) Fijar la base al aluminio con los tornillos suministrados.
 (6) Fijar la base al suelo (insertando los cables a través del orificio de la base) con:
 (6a) los tacos de anclaje provistos .
 (6b) la base de enterrar opcional (usar un nivel).
 * (Si es necesario, instalar los sensores sobre las placas traseras) Realizar las conexiones electricas pertinentes y alinear los sensores. **NO USAR** la carcasa original del sensor.
 (7) Fijar los perfiles de policarbonato.
 (8) Fijar la tapa superior con los tornillos suministrados.

(5) Fix the base to the aluminium profile with the supplied bolts.
 (6) Fix the base to the ground using (with inserted cables):
 (6a) the supplied anchor bolts **or**
 (6b) the optional floor bracket (**be sure to use a level**).
 * (If necessary attach the beam units to the back plates) Make the necessary electrical connections and align the sensors. **DO NOT** fit the original beam covers to the beam units.
 (7) Replace the polycarbonate fascia.
 (8) Attach the top cover screwing it.

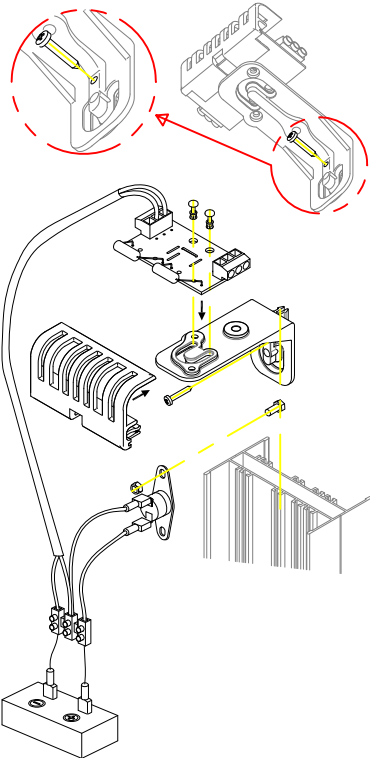
(5) Fixer la base à l'aluminium avec les visées fournies.
 (6) Fixer la base au sol (en insérant les câbles au travers des orifices de la base) avec:
 (6a) les boulons d'ancrage fournis **ou**
 (6b) La plaque de fixation facultative (Employ d'un niveau).
 * (Si cela est nécessaire, installer les senseurs sur les plaques-arrières) Effectuer les connexions électriques nécessaires et aligner les senseurs. **NE PAS UTILISER** le boîtier initial des senseurs.
 (7) Fixer les parois en polycarbonate.
 (8) Attacher le couvercle avec les visées fournies.

(5) Fissare la base all'aluminio usando le viti fornite.
 (6) Fissare la base al pavimento (inserendo i cavi attraverso il foro della base) con:
 (6a) tasselli metallici
 (6b) la staffa per cementare opzionale (in questo caso, usare una livella).
 * (Se necessario, installare i sensori sulle placche posteriori), realizzare le connessioni elettriche pertinenti ed allineare i sensori. **NON USARE** la carcassa originale del sensore.
 (7) Montare i profilati di policarbonato.
 (8) Fissare la testa superiore usando le viti fornite.



2 CALEFACTORES & TERMOSTATO

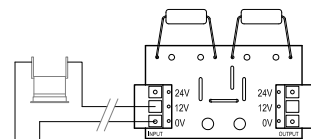
Para mantener el funcionamiento óptimo en ambientes externos con bajas temperaturas y riesgo de condensación, **cada columna debe incluir un calefactor por sensor, y un solo termostato**. P.e.: una columna que contenga 4 sensores requerirá 4 calefactores y 1 solo termostato. Se recomienda alimentar los sensores y los calefactores por separado, salvo que se instale una fuente de alimentación independiente por columna.



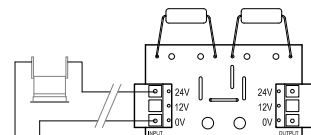
In order to maintain optimal performance in environments with low temperatures and condensation risk, **each tower must be equipped with one heater per beam unit, and a single thermostat switch**. I.e.: a tower containing 4 beam units will require 4 heaters and 1 thermostat switch.

For large installations it may be necessary to run the beams and heaters on separate power loops, unless PSU's are installed in each tower.

Simple Connection



12 V AC-DC / 250 mA (3W)



24 V AC-DC / 250 mA (6W)

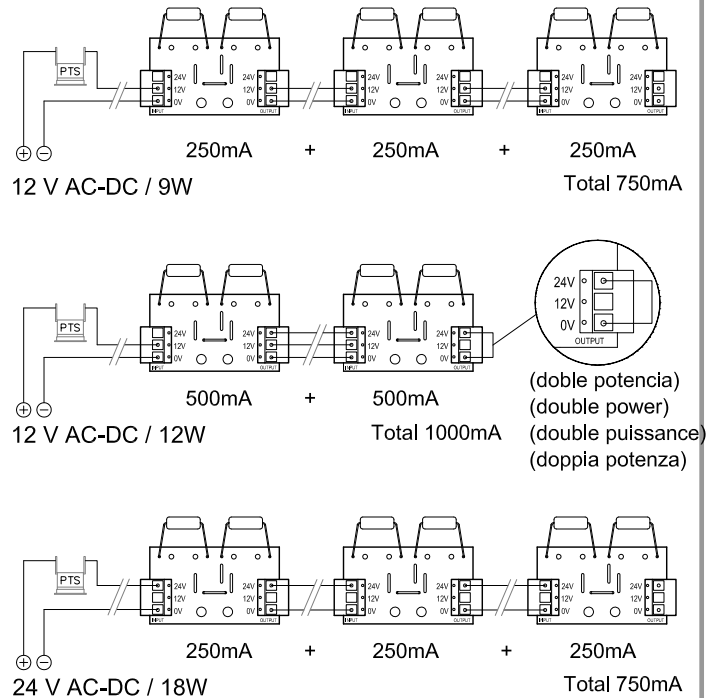
CHAUFFAGES & THERMOSTAT

Afin de maintenir un fonctionnement optimal dans des milieux externes a basses températures et risque de condensation, **chaque colonne doit être équipée d'un chauffage à faisceau et d'un thermostat**. Ex. : Une tour avec 4 faisceaux exigera 4 chauffages et 1 thermostat. Barrières et chauffages doivent fonctionner sur des sources d'alimentation séparées, à moins que ceux-ci soient installés dans chaque colonne.

RISCALDATORE & TERMOSTATO

Per mantenere un funzionamento ottimale in ambienti esterni con basse temperature e rischio di condensa, **ogni colonna deve includere un riscaldatore per sensore, ed un solo termostato**. Es.: una colonna che contenga 4 sensori richiederà 4 riscaldatori ed 1 solo termostato. Si raccomanda alimentare i sensori ed i riscaldatori per separato, a non essere che si installi un alimentatore indipendente per colonna.

Multiple Connections



3 ACCESORIOS

A parte del los **calefactores y termostato** (sección 2), a la columna se puede incorporar un **tamper anti-escalo opcional**.

Las columnas se pueden montar sobre el **soporte opcional diseñado para ser fijado en cemento**, o pueden ser montados a la pared con el **soporte opcional de montaje a pared**.

Se incluye con cada columna un kit completo de fijación: tornillos inoxidables, tuercas y tacos de anclaje.

Other than **heaters and thermostat** (section 2), an **optional pressure sensing anti-climb tamper** can be incorporated.

The towers can be mounted onto the **optional floor bracket designed to be set into concrete**, or can be wall mounted using the **optional wall mount bracket**.

A full fixing kit is included with every tower: stainless screws, nylock nuts and expandable bolts.

Outre les **chauffages** et le **thermostat** (section 2), un **détecteur de pression anti-escalade optionnel** peut être incorporé.

Les colonnes peuvent être montées sur la **plaque de fixation pour béton optionnelle**, ou peuvent être fixées au mur en utilisant la **plaque facultative murale**.

Un kit de montage complet est inclus avec chaque tour : vis inoxydables, écrous de nylock et boulons extensibles.

A parte dei **riscaldatori e termostato** (sezione 2), alla colonna si può incorporare una **copertura anti-scavalamento opzionale**.

Le colonne si possono fissare sulla **staffa opzionale progettata per essere cementata**, o possono essere fissate a parete con la **staffa opzionale di fissaggio a parete**.

Si include in ogni colonna un kit completo di fissaggio: viti inox, dadi e tasselli metallici.

4 PROBLEMAS

Tenga especial cuidado al anclar a suelos desnivelados: **use un nivel**. Asegúrese que la distancia entre los equipos sea menor a la distancia de alcance recomendado por el fabricante; así se evitarán alarmas no deseadas.

El perfil de Policarbonato se debe limpiar regularmente con un paño húmedo para evitar la acumulación de la suciedad. **Usar únicamente agua y jabón neutro**.

El fabricante no se hace responsable del incumplimiento de las diferentes normativas electricas en cada país.

Special attention is required when anchoring to uneven grounds. **Be sure a level is used**.

Ensure that the distance between the equipment is smaller than the distance recommended by the manufacturer in order to prevent undesired alarms.

Polycarbonate cover should be cleaned on a regular basis with a damp cloth in order to avoid accumulation of dirt. **Only use water and neutral soap**.

Manufacturer is not responsible for the non-compliance of the different electrical standards in each country.

DÉPANNAGE

Faites attention lors de l'encrage : **Utiliser un niveau**.

Faites attention à ce que la distance entre les équipements soit inférieure à la distance de portée recommandée par le fabricant ; vous éviterez ainsi des déclenchements non-souhaités de l'alarme.

Les profils de polycarbonate doivent être nettoyés de façon régulière avec un tissu humide afin d'éviter l'accumulation de pollution.

Utiliser seulement de l'eau et du savon neutre.

Le fabricant n'est pas responsable de l'infraction des normes électriques différentes dans chaque pays.

NOTE GENERALI

Fare attenzione al fissare il prodotto su di un suolo non piano: **usare una livella**.

Assicurarsi che la distanza tra i sensori sia minore alla distanza raccomandata dal fabbricante; in questo modo si eviteranno falsi allarmi.

Il profilato di Policarbonato si deve pulire regolarmente con un panno umido per evitare l'accumulo di sporcizia. **Usare unicamente acqua e sapone neutro**.

Il produttore non si responsabilizza della violazione delle norme elettriche di ogni paese.